

Besoin d'assistance en mer ou à terre ?

Contactez **APRIL Marine Assistance** (si garantie souscrite) au **02 49 98 85 18**, 24h/24 et 7j/7

Un sinistre ?

Contactez **APRIL Marine** au **02 49 98 85 10**

Constructeur / Costruttore / Constructor / Yard:	AMEL	Modèle / Tipo / Tipo / Type:	SHARKI
Pavillon / Bandiera / Pabellon / Flag:	FRANCE	Immatriculation / Targa / Matriculacion / Registry Number:	
N° de police / Polizza / N° de contrato / Policy number :	40083234	Bateau / Barca / Barco / Ship :	
Compagnie / Compagnia / Compania / Company :	ALLIANZ IARD	Valable / Valida / Válido / Valid :	Du 01/03/2017 au 28/02/2018

Nous soussignés, APRIL MARINE certifions que Monsieur _____ a souscrit par notre intermédiaire, pour son bateau désigné ci-dessus, un contrat MULTIRISQUE PLAISANCE. Cette assurance inclut la garantie des dommages tant matériels que corporels causés aux tiers par le bateau et engageant la responsabilité civile de son propriétaire, elle inclut également les dommages matériels causés par le bateau aux ouvrages portuaires et la garantie des frais de retitement. Cette attestation est valable pour la période du 01/03/2017 au 28/02/2018. La présente attestation d'assurance est délivrée pour valoir ce que de droit, sous réserve des clauses et conditions de la police. Elle n'implique qu'une simple présomption de garantie de l'assureur.

Certificado de Seguros

EL QUE SUSCRIBE, APRIL MARINE CERTIFICA QUE _____ HA SUSCRITO POR NUESTRO INTERMEDIARIO UN CONTRATO : MULTIRISQUE PLAISANCE PARA SU BARCO : _____, CONSTRUCTOR : AMEL, TIPO : Voilier Croisiere, MATRÍCULA : _____ CON LA COMPAÑIA : ALLIANZ IARD , N° DE CONTRATO : 40083234. Este seguro incluye la garantía de responsabilidad civil y gastos de retiro. De acuerdo con el Real Decreto 6/07/1999. ESTE CERTIFICADO ES VÁLIDO PARA EL PERÍODO DEL 01/03/2017 AL 28/02/2018. El presente certificado de seguro se entrega para valer lo que de derecho, a reserva de las clausulas y condiciones de la poliza e implica solo una presuncion de garantia a cargo del asegurador.

Certificato di Assicurazione

La sottoscrita Società, ALLIANZ IARD, CERTIFICA che a nome del Signor _____, domiciliato _____, è in corso, la polizza N°40083234 (Agenzia di APRIL MARINE), per una valida ed efficace assicurazione di Responsabilità Civile per i danni alla persona cagionati a terzi dalla circolazione, anche nelle acque territoriali soggette alla sovranità dello Stato italiano, del natante contraddistinto come segue : Nome della barca : _____, Modello: SHARKI, costruttore: AMEL. Dati di iscrizione o registrazione : 07/09/2010, Targa : _____ Tender : ZODIAC ZOOM 240 2009 con motore fuoribordo , 4 cv 2009 Il presente certificato è valido dal: **01/03/2017 au 28/02/2018.**

Insurance Certificate

We, undersigned certify that we delivered for _____ an insurance policy N°**40083234** for the boat : _____, This insurance policy is covered by the Insurance Company **ALLIANZ IARD**. It covers the third part liability including fuel pollution, damages to the harbour facilities and removal of wreck. This policy is in force from **01/03/2017 to 28/02/2018**. It will be tacitly renewed every year in accordance with contract rules, and in compliance with French Regulations. This certificate has for sole purpose to attest the existence of an insurance policy and is delivered to whom it may concerns for information purpose only.

Greek Mandatory Liability Endorsement

Με την παρούσα συμφωνείται η επεκταση της καλυψης της αστικης ευθυνης επαντι τριτων ωστε πα συμπεριλαμβανει την αστικη ευθυνη συμφων α με τον Ν 2743 / 1999. ΟΡΙΑ ΚΑΛΥΨΗΣ

Σωματικές Βλαβές / Θάνατος απα ατυχημα	500 000,00 €
Υλικές ζημιές	150 000,00 €
Προκλήση θαλασσιας ρυπανσης	150 000,00 €

Τα ανωτερω ποσα ειπαι επιπροσθετα η/και συμπεριλαμβανομενα στα ορια του συμβολαιου και σε καμια περιπτωση δεν περιοριζουσι τις καλυψεις που αναφεροσται σε αυτο. Εν περιπτωσει ασυμφωνιας ως προς την εννοιαν μεταξυ του Αγγλικου και Ελληνικου κειμενου της παρουσης πητρας υπε ρισχυνει το Αγγλικο κειμενο.

Les Sables d'Olonne, le 10/03/2017

Lionel BOISMERY
Président

